雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10437期 2022年2月24日出版

秘書室

國定假日通知：下週一為先知登霄日，下週四則為寧靜節，均各放假乙日。

Info libur nasional: Tanggal 28 Februari (Senin) adalah hari raya Isra Miraj Nabi Muhammad SAW, dan 3 Maret (Kamis) adalah hari raya Nyepi, masing-masing libur satu hari.

學輔處

本學期的家長會議訂於3月5日(星期六)辦理，因逢Omicron疫情的肆虐期間，也因新冠肺炎病毒株的強度不強，所以學校調查是否要舉行實體的家長大會？目前暫訂線上舉辦！若屆時大多數家長願意到校參加，將在下星期的＜親師簡訊＞做公告，謝謝您們。

Hari Sabtu,5 Maret 2022 akan dilaksanakan Rapat Orang Tua, dikarenakan masa pandemi maka sekolah akan melakukan survei apakah orang tua/wali murid bersedia mengikuti Rapat Orang Tua secara tatap muka?

Sementara ini ditetapkan menggunakan cara online untuk Rapat Orang Tua terlebih dahulu, jika akhirnya kebanyakan orang tua/wali murid bersedia ke sekolah untuk menghadiri Rapat Orang Tua secara tatap muka maka akan diumumkan di hari Jumat depan, terimakasih.

3月5日 星期六 6 Maret 2021 (Sabtu)	時間 Waktu
小學部家長大會 Rapat Wali Murid SD	13：00 pm～13：30 pm
中學部家長大會 Rapat Wali Murid SMP-SMA	14：00 pm～14：30 pm

親愛的家長您們好：

學校於疫情期間實施線上上課已經兩年多，對孩子們的視力健康、人際關係及學習上，的確有侷限性。老師們也辛苦冒著新冠肺炎確診的危險奉獻教育，近期因實施混成教學到校的學生遽增；對於分組問題請配合導師(政府規定保持安全距離，教室空間有限)，可能會有單週上實體課、雙週實施線上課程。其次，本校3月1日（星期二）開始恢復升旗典禮！配合活動時間調整上學時間，請學生在早上7點20分前到校，感謝配合。

Kepada Bapak/Ibu Yth.

Pelaksanaan pembelajaran jarak jauh (PJJ) di masa pandemi telah berjalan selama 2 tahun lebih, dan mempengaruhi besar terhadap kesehatan mata, hubungan antarpribadi dan cara belajar.Saat ini siswa/i yang mengikuti pembelajaran tatap muka (PTM)) terus bertambah, oleh karena itu mohon kerjasamanya dalam pembagian (pengaturan) kelompok yang dilakukan walikelas masing-masing (sesuai peraturan dinas pendidikan, jumlah siswa PTM di setiap kelas maksimal 50 % dari kapasitas ruang kelas karena harus melakukan social distancing), sehingga ada kemungkinan satu kelas akan dibagi 2-3 kelompok, masuk sekolah secara bergilir (shift) atau dibagi menjadi minggu gajil melakukan PTM, minggu genap melakukan PJJ.

Mulai hari Selasa tanggal 1 Maret 2022, Sekolah akan kembali melaksanakan upacara bendera. Harap siswa/i tiba di sekolah sebelum pukul 7:20 pagi, terimakasih atas kerjasamanya.

輔導組資訊分享

Sharing dari Seksi Konseling-Bagian Kesiswaan

孩子吵著要手機、「以死相逼」怎麼辦？陳志恆：妥協給出手機，問題依舊在

Apakah yang harus saya lakukan jika anak berteriak-teriak meminta HP ? Mr.Chen Zhi Heng berkata : Memberikan Hp ke anak, masalah tetap ada.

https://www.parenting.com.tw/article/5091953

文章截錄 Kutipan Artikel：

諮商心理師陳志恆建議對於孩子使用手機的議題，應從小練習健康的上網習慣。一方面，讓孩子在每天「上線~下線」的練習中，學會為自己踩煞車，提升自我控制能力；另一方面，父母可以就此評估孩子的自我控制能力如何？可開放網路使用到何種程度？

Psikolog konseling Mr.Chen Zhi Heng menyarankan bahwa anak-anak harus diajarkan cara menggunakan HP yang benar, sejak kecil kebiasaan menggunakan internet secara sehat harus harus diajarkan kepada anak. Di satu sisi, membiasakan anak dalam kegiatan “online-offline” yang dilakukan setiap hari, menginjak rem sendiri untuk meningkatkan kemampuan mengendalikan diri mereka.; di sisi lainnya orang tua dapat mengevaluasikan kemampuan pengendalian diri mereka sendiri, sampai mana memakai internet tersebut.

而當孩子的自我控制力不佳或吵著要手機時，父母應溫和而堅定地拒絕。拒絕的步驟有三，第一，表達理解；第二，說明理由；第三，替代方案。首先，可以這麼告訴孩子：「我知道，你很想要擁有自己的手機，同學都有，你沒有，你覺得很失落。」這句話，是說出孩子內心的期待與感受。接著說：「同時，我們觀察到你過去的上網紀錄，時常超出約定好的使用時間，顯然你的自我控制能力還有待加強。因此，我們得再觀察一陣子，再考慮是否給你辦手機。」這句話，是明確地說出拒絕的理由，讓孩子知道，要擁有自己的手機的標準是什麼，以及他需要努力的方向。最後，與孩子討論你們會提供什麼有限的替代方案，滿足孩子平常上網做娛樂或非娛樂用途的需要。

Ketika seorang anak tidak baik dalam mengendalikan diri atau merengek karena ingin meminta Hp, orang tua harus menolak dengan lembut dan tegas.

Ada 3 langkah untuk menolak, pertama mengutarakan pengertian akan keinginannya ; ke dua menjelaskan alasan menolak ; ke tiga mencari solusi lain. Boleh mengucapkan seperti ini kepada anak : 「Saya tahu bahwa kamu ingin memiliki HP sendiri, teman sekelas ada tapi kamu sendiri tidak ada, sehingga kamu merasa kecewa. 」 Kalimat ini mengungkapkan pengertian orang tua terhadap harapan dan perasaan anak. Setelahnya :「Kami telah mengamati sejarah akses internet yang kamu pernah kunjungi dan sering sekali melewati batas waktu yang telah disepakati. Ini berarti pengendalian diri mu masih harus di perkuat, oleh karena itu, kami perlu mengamati beberapa waktu lagi, baru dapat mempertimbangkan apakah kamu dapat diberikan hp.」Kalimat diatas menyatakan sangat jelas alasan kenapa menolak, dan membiarkan anak mengetahui jika ingin memiliki HP sendiri, apa yang dia perlu lakukan atau berusaha lagi untuk mencapai tujuannya. Terakhir, berdiskusilah dengan anak anda tentang solusi lain yang dapat ditawarkan untuk memuaskan kebutuhan anak untuk berakses internet, untuk hiburan ataupun non hiburan.

國際語文部

小學部英文及印尼文補救教學，自下週（從03月01日）開始上課、請同學依照通知單時間準時出席上課。

Remedial class SD kelas 1-6 akan dimulai kembali minggu depan (mulai tanggal 01 Maret 2022), siswa dihimbau memperhatikan jadwal pemberitahuan sesuai dengan kelasnya masing-masing.

教務處

一、高中部110-1補考成績已經公佈至各班，請同學於3月2日前向教學組提出重修申請，並請家長督促您的孩子儘早完成重補修，避免拖延至畢業前處理，增加G12時的課業負擔。

Nilai ujian remedial semester 110-1 sudah diumumkan pada masing-masing kelas, dimohon siswa untuk mendaftarkan ujian perbaikan ke bagian pengajaran sebelum tanggal 2 Maret 2022, dan dimohon Orangtua untuk mendorong murid lebih awal menyelesaikan ujian perbaikan, agar dapat menghindari penundaan yang harus diselesaikan sebelum kelulusan dan menghindari penambahan beban di G12.

二、110學年度第二學期全國高中閱讀心得寫作比賽投稿截止時間為3月10日中午12：00；全國高中小論文寫作比賽投稿截止時間為3月15日中午12：00，請貴家長鼓勵您的孩子踴躍報名參加。

Batas waktu pengumpulan naskah untuk lomba membaca menulis esai bagi siswa jenjang SMA adalah tanggal 10 Maret, pukul 12:00 siang. Dan batas waktu pengumpulan naskah untuk lomba menulis esai bagi siswa SD, SMP dan SMA adalah sampai dengan tanggal 15 Maret, pukul 12:00 siang. Dimohon kepada orangtua untuk dapat menyemangati anak anda untuk mengikuti pendaftaran.

三、本學期欲參加全國高級中學閱讀心得寫作比賽或小論文寫作比賽的同學，請於2022年3月10日前至圖書館完成報名手續並上傳作品，敬請家長鼓勵您的孩子踴躍報名參賽。

Bagi siswa yang ingin lomba karya tulis dan pemahaman bacaan atau menulis esai tingkat sekolah menengah yang diadakan oleh pemerintah Taiwan semester ini, dimohon untuk menyelesaikan prosedur pendaftarannya di perpustakaan dan mengupload hasil karyanya sebelum tanggal 10 Maret 2022. Dimohon Orang tua untuk mendorong anak-anak Anda agar ikut berpartisipasi dalam

pendaftaran lomba.

四、好消息好消息，新冠肺炎防疫期間，本校為推廣中文教學及本校課程，自即日起本校幼兒園、小學、中學皆開放免費試讀一週（自第二週起，則依照本校隨班附讀辦法收費），詳情請洽本校招生組（余凡先生），敬請家長們協助廣為宣傳。

Kabar baik, selama periode pandemi COVID-19, untuk mempromosikan pengajaran bahasa Mandarin dan kurikulum sekolah, taman kanak-kanak, sekolah dasar, dan sekolah menengah, sekolah akan membuka Trial gratis selama satu minggu untuk anak-anak diluar JTS (trial lebih dari satu minggu akan dikenakan biaya sesuai dengan ketentuan biaya trial, biaya akan dikenakan dimulai pada minggu kedua) , Silakan untuk menghubungi bagian pendaftaran sekolah JTS (Mr.Ivan) untuk detailnya. Orang tua diminta untuk membantu menyebarkan berita baik ini.

五、本校110學年度及111學年度幼兒園中班、大班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校招生組 021-452 3273 # 105（余凡先生）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK(Taman Kanak-kanak) tingkat K1, K2 tahun ajaran 2021/2022 dan tahun ajaran 2022/2023, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran021-4523273 ext 105 (Mr.Ivan).